

Zeitschrift:	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
Herausgeber:	Société de communication de l'habitat social
Band:	3 (1930)
Heft:	4
Rubrik:	Nos jardins

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

étant le plus souvent occupée par la ménagère, qui peut ainsi mieux surveiller les jeux des enfants dans le jardin. La construction est bien établie, avec des murs en plots creux système Büchle. Les planchers sont bien isolés et recouverts de lames de sapin pour les chambres à coucher, en hêtre pour la salle commune ; le sol de la cuisine est recouvert de mosaïque autour des appareils, et le reste en chêne. Chaque logement a une baignoire dans la chambre à lessive, un petit bouilleur et une cuisinière à gaz avec four, enfin deux fourneaux de chauffage. Celui de la salle commune se chauffe par la cuisine, ce qui permet de tempérer cette dernière en hiver.

Le plan financier de l'opération est le suivant:
Dépense totale pour 48 logements

de 4 chambres et cuisine et 16 logements de 3 chambres et cuisine	Fr. 1.490.792,70
Subventions de la ville et du canton de Zurich, 10 %	149.000,—
Capital net à rentrer	Fr. 1.341.792,70
L'acquisition du terrain et son aménagement se monte à	Fr. 319.311,30
ce qui fait avec la construction proprement dite	Fr. 1.171.481,40
Le terrain affecté aux maisons varie de 150 à 400 mètres carrés.	
La répartition des dépenses pour les deux types est donnée en chiffres ronds dans le tableau ci-dessous:	

	Maison de 3 chambres et cuisine		Maison de 4 chambres et cuisine	
	entre mitoyen	d'angle	entre mitoyen	d'angle
Coût p. m ³ construit	52 60	53.70	51.65	52.30
Construct. p. maison	16700	17400	18250	19000
Terrain et aménag..	3600	5150	4250	5500
Total par maison . . .	20300	22500	22500	24500
Subvent. à déduire . . .	2000	2300	2300	2500
Prix net par maison	18300	20200	20200	22500
Loyer compté à 7 %	1284	1416	1416	1548

Ce groupe de 64 maisons familiales a été souvent critiqué en cours des travaux, particulièrement au sujet de l'aspect extérieur des constructions. Cependant, depuis qu'elles sont achevées et entourées de jardins entièrement aménagés, le jugement est devenu plus équitable. Les visiteurs sont unanimes à louer les bonnes dispositions générales, le soin dans les détails, et les commodités que ces logements présentent.

Chaque projet doit être jugé d'après les bases sur lesquelles il a été établi et l'adaptation qui en a été faite. Dans le cas particulier, ce sont les expériences précédentes et les conditions présentées par l'emplacement qui ont décidé à faire ce nouvel essai. Quel que soit le jugement que l'on puisse porter, on ne peut du moins nier que ce quartier, niché dans la verdure d'un des beaux sites de la contrée, a réalisé des habitations salubres et agréables, qui trouveront des amateurs aussi longtemps que la nature exercera sur les hommes son attrait.

(Traduction par M. F. Reverdin.)

Nos jardins

Le mauvais temps que nous avons eu en mai a nui sensiblement à la beauté de nos jardins et à la réussite de nos semis et plantations.

En juin, on peut encore semer *concombres*, *cornichons*. Dans les endroits ombragés, on sème du *pissenlit amélioré à cœur plein*, du *persil*, *cerfeuil*, *chicorée amère*, etc. Jusqu'à la fin du mois, on sème des *haricots à rames*; les variétés naines peuvent se semer jusqu'au 15 juillet. On plante les *choux blancs* pour la fabrication de la choucroute; les *choux rouges* pour la conservation en hiver; les *choux-fleurs* pour récolter en fin de saison ou pour rentrer en cave. On plante également des *bettes à cardes frisées allemandes*. On met en place les *poireaux* semés en pleine terre en mars-avril; il faut avoir soin de les enterrer profondément. On sème et on plante tous les quinze jours des *la'tues pommées et romaines*, ou des *chicorées frisées et scaroles*.

Les chicorées sont toujours enterrées peu profondément. Il en est de même pour les *Céleris à pommes* et à *côtes*. Pour ces derniers, on doit biner abondamment. En couche ou en pleine terre, on peut planter des *endives*. La culture de ce légume-fruit peut être entreprise avec succès sous notre climat. Jusqu'au 10 juin, on peut encore semer des *poireaux* ou des *choux frisés à pied court de Plainpalais*. A cette époque, on sème également les *choux-fleurs Brocolis hâtifs* et *tardifs d'Angers*.

On élève les tomates sur deux tiges; on les arrose très peu au début de la végétation, afin que les fruits du bas nouent facilement. On cesse la cueillette des asperges vers la fin du mois de juin. On prévient le développement des maladies cryptogamiques par des sulfatages préventifs avec bouillie cuprique à 2 %, répétés deux ou trois fois dans le cours de la végétation. On les applique sur les tomates, pommes de terre, céleris à pomme et à côtes, haricots, cardons.

On continue à garnir sur massifs et plate-bandes en utilisant *Bégonias semperflorens*, *salviyas*, *cannas*, *chrysanthèmes*, *geraniums*, etc. On peut encore semer des plantes annuelles à végétation rapide telles que *capucines pourpiers*, *immortelles*, *soucis*, etc. On plante également les *reines-marguerites*, *impatiens*, *zinnias*, *cosmos*, dont les fleurs sont si appréciées dans la confection des bouquets. Pour préserver ces plantes contre les limaces, répandez de la suie ou des cendres aux alentours.

Le mauvais temps que nous avons subi a provoqué le développement de nombreuses maladies sur nos arbres fruitiers. Il est encore temps de leur appliquer un traitement à la bouillie sulfocalcique à 2 %, et 15 jours plus tard un deuxième traitement au savon noir à 2 % additionné de 1 % de nicotine.

Les feuilles cloquées des pêchers seront enlevées et brûlées soigneusement. J. D.